

FERNANDO BIRRI en Colombia 1984



0

ALCALDE MAYOR DE BOGOTA Augusto Ramírez Ocampo

DIRECTORA INSTITUTO DISTRITAL
DE CULTURA Y TURISMO
Isadora de Norden

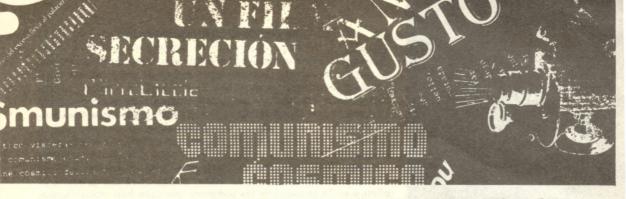
SUB-DIRECTORA DE CULTURA (E) Myriam Garzón de García

DIRECTORA CINEMATECA DISTRITAL Claudia Triana de Vargas

> DIAGRAMACION Benjamín Gaitán Villegas

IMPRESION
IMPRENTA DISTRITAL

Bogotá, Abril de 1984



"Mis verdaderas raíces son las poéticas. Yo inicio mi vida escribiendo poesías, cosa que hago aún hoy y que es la base de todo mi trabajo".

FERNANDO BIRRI

FERNANDO BIRRI, realizador argentino, nació en Santa Fe en 1925. Poeta, titiritero, hombre de teatro y cineasta apasionado, viaja a Europa y estudia en el Centro Sperimentale di Cinematografía di Roma en donde se diploma en 1952. Afianza su gran interés por el método y el estilo de las películas neorrealistas, colabora con algunos de los más prestigiosos cinematografistas de aquel entonces (De Sica, Zavattini y Lizzani, por ejemplo) y regresa a su país después de la caída de Perón. Luego de una corta estadía en Buenos Aires se traslada a su ciudad natal donde a raíz de un seminario cinematográfico que dicta en el Instituto de Sociología de la Universidad del Litoral en 1956, encabeza la experiencia teórica-práctica que daría lugar a la creación de la Escuela Documental de Santa Fe.

Sus vigorosos postulados toman cuerpo en los talleres de realización de fotodocumentales. "Simplemente, se sale con una maquinita de fotos, con cualquier grabador, a encontrarse con la realidad del lugar: para conversar, fotografiar caras, personas, lugares, animales, plantas, pero sobre todo los problemas del hábitat". La idea de "película-escuela" ha sido la base de su trabajo como realizador, pedagogo y aprendiz permanente. Así realiza "Tire Dié" (1956-1958), documental sobre una barriada que habita a ambos lados de la vía ferroviaria que une a Santa Fe con Rosario y Buenos Aires: "Los Inundados" (1961), "film argumental, pero con una base documental", "pícara" historia de centenares de familias santafesinas; "La pampa gringa" (1963), "evocación poética de los primeros colonos suizos, franceses, alemanes e italianos que vinieron a trabajar a la tierra argentina"; así debe abandonar nuevamente a su país e "imaginar de nuevo al mundo", así realiza "Castagnino, Diario Romano" (1965), reflexión sobre "la problemática del creador americano . . ." sobre "una libertad sostenida por la conciencia y el sentimiento". Continúa su obra con "Org" (1968-1978), "Una experiencia de cine total . . . imagen mágica . . . rigor y locura de la mano . . . un film secreción . . . cine poesía . . . anti gusto", para finalmente, al frente del Laboratorio de Poéticas Cinematográficas, en un constante ir y venir entre América y Europa, como maestro, poeta y cineasta practicante realizar "Rafael Alberti, un retrato del poeta" (1983), "una poderosa obra de arte", según escribiera Nicolás Guillén.

DE Y SOBRE FERNANDO BIRRI

"Lo esencial era que ahora todos estábamos llenos de preguntas, no se trataba de repetir, de copiar sin más ni más una acertada experiencia italiana, pero sí de saber, de probarnos a nosotros mismos hasta dónde era posible una asimilación de toda esa experiencia vital con la cual ha tonificado el arte cinematográfico la actitud neorrealista (que, no me cansaré de repetir, antes de un estilo cinematográfico es una actitud moral). En otras palabras, no se trataba de hacer cine neorrealista en la Argentina pero sí de hacer entender -v sobre todo hacer sentir- hasta qué punto es necesario que el arte cinematográfico, en virtud de sus propios medios expresivos, se afiance en la realidad de las imágenes que caen bajo nuestros ojos, bajo nuestros objetivos, y hasta qué punto ese realismo, la realidad de esas imágenes. NO PUEDE DEJAR DE SER la realidad de nuestra misma región, de nuestra misma nación, de los temas y problemas que por ser regionales son también nacionales y en todos los casos urgentemente humanos".

FERNANDO BIRRI "Nace una experiencia cinematográfica".

"El subdesarrollo es un dato de hecho para Latinoamérica, Argentina incluída. Es un dato económico, estadístico. Palabra no inventada por la izquierda, organizaciones "oficiales" internacionales (ONU) y de América Latina (OEA, CEPAL, ALALAC) la usan habitualmente en sus planes e informes. No han podido a menos de usarla.

Sus causas son también conocidas: colonialismo, de afuera y de adentro.

El cine de estos países participa de las características generales de esa superestructura, de esa sociedad, y la expresa, con todas sus deformaciones.

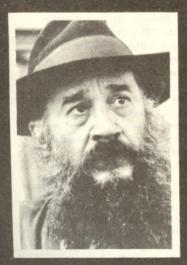
Da una imagen falsa de esa sociedad, de ese pueblo, escamotea al pueblo: no da una imagen de ese pueblo.

Y al testimoniar como es esta realidad —esta subrealidad, esta infelicidad— la niega. Reniega de ella. La denuncia, la enjuicia, la critica, la desmonta. Porque muestra las cosas como son, irrefutablemente, y no como querríamos que fueran. (O como nos quieren hacer creer —de buena o mala fe que son).

Conclusión: ponerse frente a la realidad con una cámara y documentarla, documentar el subdesarrollo.

El cine que se haga cómplice de ese subdesarrollo, es subcine".

"Nuestro objetivo específico —cinematográfico y moral— habrá sido apenas alcanzado por primera vez cuando al encenderse la luz después de haber sido proyectado cualquiera de nuestros documentales del Instituto, habrá quien entre el público se levante conmovido o indignado por las cosas que ha visto: esto significa que —convicto o inconfeso habrá comprendido que las cosas no pueden seguir así. Y suscitado este problema de conciencia común en la colectividad, allá vayan sus miembros a ver personalmente qué pasa, a hablar, a escuchar, allá corran entonces legisladores, economistas, médicos, farmacéuticos, ingenieros, arquitectos, urbanistas, agrónomos, contadores, filósofos, asistentes sociales y maestros, a dar una mano a ese hombre, a esa mujer, a ese chiquilín santafesino, litoral, argentino".



FERNANDO BIRRI "Saldo de una experiencia"

"Falta un país, pues a este territorio lo estamos haciendo todavía y los hombres de cine contribuímos a hacerlo.

Esas nueve latas que contienen una película son, ellas también, la Argentina. El productor, el distribuidor, el exhibidor, tienen conciencia de que esos miles de metros de celuloide son también el país? En la medida que lo sepan ayudarán a crearlo.

Como que se trata de un problema de toma de conciencia, casi diría de toma del país. Eso es lo que les propongo a los argentinos: que ocupen la Argentina, que se apoderen de ella espiritual y materialmente.

Hasta ahora, en la manera como he llevado mi vida, he tratado que todas las cosas fueran fundamentales, entiendo por fundamental una total entrega a la cosa. En todo aquello que se haga hay que jugarse a todo o todo.

La entrega se cumplió. Sin embargo, no creo que tenga que ser lo único fundamental. Es más, puede hacerse algo de historia para entender el proceso del Instituto.

Por qué un hombre de cine hace cosas como ésta? Por qué se va a una ciudad del interior, ajena al cine, desvinculada de los centros comerciales de producción, donde no hay gente preparada para experiencias de este tipo? Por varias razones: La primera, ingenua y sentimental, consiste en volver, luego de siete años, al metro cuadrado de tierra donde nací, a dar allí el primer fruto, como un árbol trasplantado necesita una tierra afín para poder dar el suyo. Hay razones más profundas: desde una suerte de federalismo (creo que es necesario crear enfocos de inquietud dispares), hasta la convicción que para poner en marcha mi concepto de cine necesitaba partir de cero. Y no se entienda esto como presunción o desconocimiento de todo lo existente, sino como necesidad de un cierto tipo de aporte, la única posibilidad que entonces vo encontraba de dar algo al cine nacional. En ese sentido, no es casual que el Instituto hava nacido en una Universidad, como tampoco es casual que el grupo propulsor fuera heterogénico, casi una avalancha humana, y estuviera "más cerca de la sangre que de la tinta", más cerca de la vida que del celuloide. Hasta este momento, ese ha sido el único motivo esencial de mi existencia. No podía dudar ante la disyuntiva: crear una obra personal o un frente colectivo, minúsculo pero vigente, como un niño que permanentemente tirara del saco de los mayores.

Querría, sí, que el Instituto fuera fundamental en la carrera de por lo menos un futuro realizador argentino".

Aparte de un reportaje de Franco Mogni a Fernando Birri durante la preparación de "Los Inundados".

"Vos fuiste. Fernando, para toda la nueva generación que viene después de la generación tuya, la generación llamada "del nuevo cine argentino", en fin, la ola del comienzo de los años 60, de Murúa a Martínez Suárez, a los Kohon, Kuhn, Feldman, una decena de realizadores, (yo pertenezco a la otra camada, la que sigue, en ese momento en que ustedes hacían los largometrajes, nosotros comenzábamos a hacer el primer cortometraje, hay una diferencia de diez años, de 8 años con "La hora de los Hornos", mi primer corto es del 62, la primera vez que ví "Tire dié", fue en el año, no me acuerdo será 1957, 58, en la Asociación de Cronistas, a las tres o cuatro de la tarde), bueno, yo creo que para mí como para muchos de los de mi generación, Tire Dié nos marca. Es la película argentina, vo creo. que a mí más me marca, más me impacta, me emociona, emociona por la nobleza, por el gesto, por la fuerza, por la verdad, por el coraje, en esa Argentina de absoluta ficción en que vivíamos, y me marca mucho. Vos, entonces, para terminar esta idea, sos, la persona que trae . . . no sé, el cine a la tierra. La propuesta de un cine documental en esa Argentina de ficciones era salir a redescubrir la realidad, que era la gran ficción, vivíamos en un universo de ficciones, y vos proponés un cine documental que es encontrar, ir a un encuentro al revés de la poesía y del sueño, hacerlos realidad, hacer realidad el concepto, el compromiso, descubrir la realidad, y en vos se unían varias cosas, se unían por un lado la práctica y la construcción, a partir de la Escuela, una propuesta organizativa y una propuesta generosa de dar, (en un momento en que en la Argentina es la primera escuela de cine: vo por ejemplo no pude estudiar cine en Buenos Aires, me vine a Buenos Aires, que era la gran ciudad consumidora de cine, en el 58 ingreso en el conservatorio de Teatro de Arte Dramático, porque no hay escuela de cine, y quiero, bueno, no perder tiempo, entro en una escuela y estudio dirección de actores y puesta en escena y hay una propuesta de acción concreta, también generosa, tu "Tire Dié", ahí como reza tu "Tire Dié": "una encuesta filmada por todos los alumnos bajo la dirección de Birri"), y al mismo tiempo hay una teorización, hay una reflexión, hay una reflexión, una punta que marcabas en tu generación, vos marcabas la punta más lúcidamente comprometida en un cine, en la propuesta de un cine nacional y popular, un cine democrático, un cine propio.

Fernando Solanas, extractos de opiniones emitidas en la retrospectiva que a Fernando Birri le dedicara la Cinemateca Francesa en abril de 1982.

POEMA EN FORMA DE FICHA FILMOGRAFICA

Yo vi, yo vi un lorito verde en el zoo de Berlín

Y pienso:

"El nuevo cine latinoamericano

es hoy una realidad

pero

pero

hace veinticinco años

era una utopía.

Cuál la nueva utopía?"

Y el lorito verde verde verde loro

cuvo nombre en latín

es muy difícil

pero que seguramente

se llama Juancito o Nemesio,

es un lorito del Alto Paraná

quiero decir mi hermano

o mi primo. Lo vi, lo vi.

Y pienso:

"Identidad nacional.

Necesitaba este lorito su identidad

nacional (y crítica) ? Pero nosotros sí.

La necesitábamos:

Por un cine nacional

realista

y crítico.

Después agregamos

sólo reflexivo

popular'

Yo vi, yo vi
el lorito
mirando el cielo gris
de Berlín
a través
de los agujeros
del alambre tejido de la jaula.
No estaba triste,

CASTAGNINO, DIARIO ROMANO

FICHA TECNICA:

Producción : Ida Blater Dirección : Fernando Birri

En Roma:

Fotografía : Luis Saldanha
Ayudante de dirección : Pino Barbieri
Voz : Mario Girotti
Prefacio Crítico : Giulio Carlo Argan

En Argentina:

Fotografía : Adelqui Camuso Carmelo Lovotrico

Organización : Edgardo Pallero
Bernardo Elphir

Voz : Daniel Tedeschi Música : Astor Piazzolla

Duración : 346 metros - 12 minutos 36"

Versión : Italiana — colore

Roma, 1965

APARTE DEL TEXTO:

Comunicación del artista americano: en la problemática del creador americano se encuentran en conflicto dos factores, dos impostaciones en apariencia contradictorias: de una parte la visión universalista, destinada a recorrer todas las latitudes de los hombres de hoy; de la otra, la necesidad de afirmar la voluntad de comunicación con el propio ambiente, de realizarse como creador nacional. He dicho: contradictorias en apariencia, en cuanto que corresponden a una etapa del desarrollo cultural, mejor dicho, del subdesarrollo. Los niveles de comunicación se desarrollan en el plano de un folclorismo de fondo y de un anacronismo de formas. Por esto, la perspectiva universal y no el cosmopolitismo disgregador y los trasplantes mecánicos de tendencia constituye la dinámica de esta polémica que lleva a lo nacional y a lo nuevo.

LA PAMPA GRINGA

FICHA TECNICA:

Productora y Distribuidora : Cinematográfica Popular

Producción : Edgardo Pallero
Dirección : Fernando Birri
Fotografía : Adelqui Camusso
Compaginación : Ripoll-Rinaldi
Sonido : M. Fezia

Santa fe. Argentina, 1963

SINOPSIS:

Evocación poética de los primeros colonos suizos, franceses, alemanes e italianos que vinieron a trabajar a la tierra argentina.

Es el año 1853, los representantes del pueblo suscriben en Santa Fe la Constitución Nacional "para nosotros, para nuestra posteridad y para todos los hombres del mundo que quieran habitar en el suelo argentino". Alentada por la definitiva organización del País, llega una incesante corriente inmigratoria europea —hasta sobrepasar el millón por década que opera una bienhechora transformación no sólo en el agro sino en todos los órdenes del naciente Estado. En 1856, y a pocos kilómetros de la misma capital de Santa Fe, un grupo de pioneros suizos funda la colonia Esperanza, primera en Latinoamérica y semilla de las demás colonias que después florecerán en la pampa india.

Los realizadores del film han querido rendir este homenaje a aquellos hombres de manos anónimas y corazón sencillo que hicieron de la República "el granero del mundo".

Para esto, nos recuerdan su viaje, su vida en la nueva Patria americana, su integración nacional, sus tumbas entre trigales, recorriendo con la cámara viejas fotografías que, pueblo por pueblo en todas las colonias, han exhumado de álbumes, archivos y arcones familiares. También en las colonias donde aún se conserva el folk-song natal, ha sido grabada la música, canciones y coros que acompañan este auténtico e inédito documento de nuestro pasado, lección de confianza en nuestro futuro.

Y pienso:
"El problema ahora
es el lenguaje
(la ideología la hemos hecho
sangre
saliva
esperma
muertos
exilio
resistencia.
Violenta, serena

liberación

del hambre de la conciencia)

Una revolución que no revoluciona (permanentemente) sus lenguaies

alfabetos gestos miradas

involuciona o muere.
(el lorito respiraba, parpadeaba)
Cine—poesía
anti—literario
anti—teatro
Metáfora viva
Haz de luz poético—político
revolución y orgasmo''

Yo vi, yo vi
el lorito
había otros
también
apretaditos
alguna pluma caída
como un copo de nieve verde
bajo
el cielo lejano
de Berlín

Y pienso
o creo que pienso:
"Abuelos Lumiere
abuelo Mélies
abuelo Edison
reciban
este nuevo cine latinoamericano
uno en la diversidad
diverso en la unidad
Uno y el uni—verso

ORG, ESCENA 24 "LA CAMARA OSCURA"

Hasta ahora hubo cines de autor cines de escuelas o movimientos cines de países

hoy hay un cine de un entero

continente Se llama:

Nuevo Cine Latinoamericano. Un entero continente

quiero decirte lorito fonofilmico

expresa su visión

su delirio

de magma v nieve su indignado temblor -pongamos la cámara a la altura

del ojo de un hombresu trans-figuración"

Yo digo:

"Desanudadme del compromiso de este prólogo. déjenme que hable (les hable) con pan, zohom, trav., decibels, mix., 24 fot.

al segundo de mi lengua haz proyectado de

En el zoo De Berlín, de Berlín vo vi, vo vi el lorito verde y el lorito verde no me vio.

FERNANDO BIRRI

Prólogo para el catálogo de "Horizontes" Retrospectiva antológica del Nuevo Cine Latinoamericano. Programada por Peter B. Schumann Berlín W. junio 1982.

FICHA TECNICA:

Producción : Terence Hill Dirección, argumento y guión: Fernando Birri

Libremente inspirado en una antigua

leyenda hindú del "Vetala Panchavimsati", retomada por Thomas

Mann en "Las Cabezas Trocadas". : Settimio Presutto

Avudante de dirección Directores de fotografía

Houston Simmons Cesare Ferzi

Ugo Picconne Mario Vulpiani

: Mario Masini

Montaie

: Paolo Zamattio Fernando Birri Settimio Presutto

Músicas originales Sonido

: Enrico Rava : Sergio Pagoni Cesare Ferzi

Efectos especiales Settimio Presutto Fernando Birri

Carmen Papio Birri Carlo Ventimiglia : Nato Frasca

Escenografía

Dafne Ciriachi

Sandro La Ferla

Giacomo Calo Carducci

Personajes e intérpretes

Terence Hill Shuick Lidija Iuracik Grrr Isaac Tweg Obn

Toute - la-memoire-du- Pietro Santalamazza in arte

monde "Sawitry" P. P. (Primo Piano) . . . Nolika Pereda

A MANERA DE SINOPSIS:

Esta escena inédita se llama "La Cámara Oscura".

Es una escena alternativa, no montada en el film maldito "Org".

Es una escena experimental que es un film en el film.

Es una escena clave, que en el interior de un film donde la banda sonora es un magma de ruídos, sonidos y música original, compuesta por 625 bandas de sonido en la premezcla y por 419 bandas de sonido en la mezcla final, introduce un paréntesis de silencio total.

La escena experimental que ustedes van a ver, es muda.

"ORG" son muchas cosas: la primera que se supo de "ORG" es que la experiencia "ORG" era el síntoma de una enfermedad terrible, la locura de un tipo, que se había totalmente vuelto loco, y era coincidente con tu barba, pelo largo, cambio de vida radical, etc. Tu experiencia, lo de "ORG", me parece una experiencia fabulosa, de coraje, te digo de coraje, tendría que haber dicho antes de ruptura. "ORG" es toda una experiencia de ruptura, pero es una experiencia de ruptura de una coherencia enorme, porque expresa, lo que admiro, te digo sinceramente lo que admiro es ese rigor, del que hablaba antes, pero que en "ORG" está llevando a sus últimas consecuencias, pero no está llevado a sus últimas consecuencias en relación al cine. o a vos como artista, luchando, hay que decir, buscando y aprendiendo, no cierto? sino que la experiencia de "ORG", es el espejo de una ruptura general, del mundo y de vos como persona en relación al mundo. Y eso es lo que me parece, eso me parece un acto de coraje v un gesto de un coraje asombroso v vo lo respeté, siempre defendía a muerte eso, de lo cual uno de cien mil es capaz de hacerlo en la vida.

Me interesó mucho el fragmento porque su posibilidad, no sólo el estíulo, es como una puerta a la imaginación, y que estimula, que estimula, hay un trabajo de superposición de imágenes enorme, y me llamó mucho la atención el tramado, como a unificar todo este material, esa trama de mancha y de color, que hace su juego, su propia cosa.

Fernando Solanas, extractos de opiniones emitidas en la retrospectiva que a Fernando Birri le dedicara la Cinemateca Francesa en abril de 1982.

"TIRE DIE"

FICHA TECNICA:

Producción

 Instituto de Cinematografía de la Universidad Nacional del Litoral; realizado por alumnos.

Dirigidos por

Con la colaboración de

Fernando Birri

Antonio Ripoll Leopoldo Orzali

Vecinos del Barrio "Tire dié".

Película Ferrania Blanco y Negro, 16 mm., laboratorios Alex, duración 59 minutos, 1958.

Con las voces de

: Francisco Petrone María Rosa Gallo

Locución

: Guillermo Cervantes Luro

Asistente de dirección

: Manuel Horacio Jiménez

Sonido Regrabación Mario Fezia
 Ferrania Blanco y Negro, laboratorios Alex; pantalla normal; duración

35 minutos, 1960.

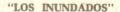
SINOPSIS:

Al llegar a las orillas de la ciudad de Santa Fe, como en tantas otras ciudades organizadas, la estadística se hace incierta. Hay muchos—cuántos?— demasiados ranchos en los que viven—cómo?— centenares de familias santafesinas. Sobrepasada la estación del Ferrocarril Mitre, al final de la calle General López, está una de estas barriadas, la del "Tire dié", extendida a ambos lados de las vías que unen a Santa Fe con Rosario y Buenos Aires atravesando los bajos del Salado. Aqué ha sido filmada, con medios precarios, entre las 4 y las 5 de una tarde de primavera, verano, otoño e invierno de 1956, 57, 58, la presente encuesta, mientras los pibes acuden para pedir una moneda al tren —"tire dié! . . . tire dié, digaaa . . ." que, a paso de hombre, avanza por un puente de dos kilómetros de largo.

"Mi isla es la moviola, como Gauguin se fue a una isla yo me fui a una moviola".

FERNANDO BIRRI, Diario de ORG.





FICHA TECNICA:

Producción PAN -: Productora Americana Nuestra.

Dirección : Fernando Birri

Libro Cinematográfico : Fernando Birri Jorge Alberto Ferrando

En base al cuento de : Mateo Booz
Director de fotografía : Adelqui Camusso

Productores ejecutivos : Edgardo Pallero David Cwilich

Director de producción : Carlos Alberto Parrilla
Director de escenografía : Saulo Benavente

Asistente del director : Manuel Horacio Giménez

Asistente de dirección : Bernardo Arias Jefe de producción : Alberto Tarantini

Música : Ariel Ramírez (Chamamé "Boca del Tigre", canción "Los Inundados"

Compaginación : Antonio Ripoll Sonido : Jorge Castronuevo

Actúan en la familia Gaitán : Pirucho Gómez Lola Palombo

Julio Omar González María Vera Pedrito Gálmez Héctor Palavecino

Actores de teatros filodramáticos, independientes, de variedades, circo, radioteatro, cantores, guitarreros, payadores e inundados, ciudadanos y puebleros de la ciudad de Santa Fe y la región litoral; con la colaboración del Instituto de Cinematografía de la Universidad Nacional del Litoral; película blanco y negro, Eastman Kodak; 35 mm.; laboratorios Alex; pantalla normal y panorámica; duració 1 hora 27 minutos, 1961.

PREMIOS INTERNACIONALES:

PREMIO ESPECIAL DEL JURADO en el Symposium para las Nuevas Cinematografías de Asia, Africa y Latinoamérica. Festival Internacional de Karlovy-Vary, Checoeslovaquia, 1962.

PREMIO "OPERA PRIMA" (Medalla de Oro León de San Marcos) (ex-aequo) en la XXIII Mostra Internazionale d'arte Cinematográfico Di Venezia, 1962.

TROFEO DE ORO CABEZA DE PALENQUE en la V Reseña Mundial de Festivales Cinematográficos Internacionales de Acapulco, México, 1962.

A MANERA DE SINOPSIS:

"Yo soy Dolores Gaitán, nombrado comúnmente don Dolorcito. Es verano, son las seis y media de la mañana, llueve en mi Boca del Tigre.

Esta es la historia de mi familia, de mi mujer, la gorda Optima, y de mis hijos. Y también la del amigo Funes, mi fundador del barrio, y la de Casal, que tiene un carro de alquiler, y la de Zaballa, el pescador, y Bustos. En fin, centenares de familias santafesinas, argentinas digamos. Cuando esta película termine, yo, casi todos nosotros, volveremos al bajo inundadizo, al barro, a donde fueron a buscarnos para hacerla.

Como les digo, yo les voy a contar mi propia pícara historia con palabras que a lo mejor no serán muy floreadas, hasta imperfectas, pero sinceras, eso sí".

(Dolorcito Gaitán, al público, en el prólogo de "Los Inundados").



"RAFAEL ALBERTI, UN RETRATO DEL POETA POR FERNANDO BIRRI"

FICHA TECNICA:

Guión, montaje, selección de

temas musicales, dirección : Fernando Birri Fotografía v Cámara : Gualtiero Manozzi : Remo Belli

Sonido directo

Fotos de escena, asistente de cámara v de dirección

Productor ejecutivo, asistente

de dirección y compaginación: Settimio Presutto Compaginación

: Luciano Valleta

: Alfredo Muschietti

Imágenes documentales libremente citadas de:

TIERRA DE ESPAÑA - De Joris Ivens y Ernest Hemingway

VENCEREMOS - Documental realizado por encargo de la Unidad Popular, Chile.

DOLORES E LA SPAGNA - De Massimo Andreoli del Archivio Storico Audiovisivo del Movimiento Operario, Roma.

NOTICIERO DE CINECLUB BARCELONA — 1927.

Material de repertorio de la Guerra Civil Española proveniente de la Filmoteca de Madrid y de la Cinemateca del ICAIC, La Habana.

ROMA, Cinecitta' - 1983

A MANERA DE SINOPSIS:

"RAFAEL ALBERTI . . . Una poderosa obra de arte".

Bueno, pues yo diría que es un film anonadante y al mismo tiempo expresivo de una realidad que avanza sin cesar: los lazos que unen a España con Cuba.

Sin que sea, os he dicho con ánimo de broma, la verdad es que si los conquistadores hubieran tenido esos recursos en sus manos hubieran hecho filmes como éste.

Por eso está muy bien que haya sido Rafael Alberti y Fernando Birri quienes hayan asumido tarea semejante, es decir, el hijo de un país desventurado y el de un gran poeta, desventurado también, que ha tenido siempre Cuba en el corazón. Yo felicito a Birri y a Alberti porque nos han dado una poderosa obra de arte y descubierto los recursos con que se puede ir hacia el cine, es más aún, como se debe ir hacia el cine. Gracias.

NICOLAS GUILLEN

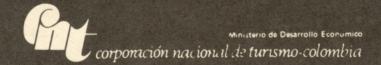
La Habana, Enero 7 de 1984

Lectura recomendada:

"REPASO AL DOCUMENTAL POLITICO" de Fernando Birri, en Arcadia va al cine, No. 4, Sbre., Octubre 1983, p.p.s. 19 al 25.



Avianca la aerolinea de Colombia



ALCALDIA MAYOR DE BOGOTA INSTITUTO DISTRITAL DECULTURA YTURISANO.

